

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** Dossier (47/06): Zeitgenössische Architektur für Raiffeisen =  
Architecture contemporaine pour Raiffeisen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

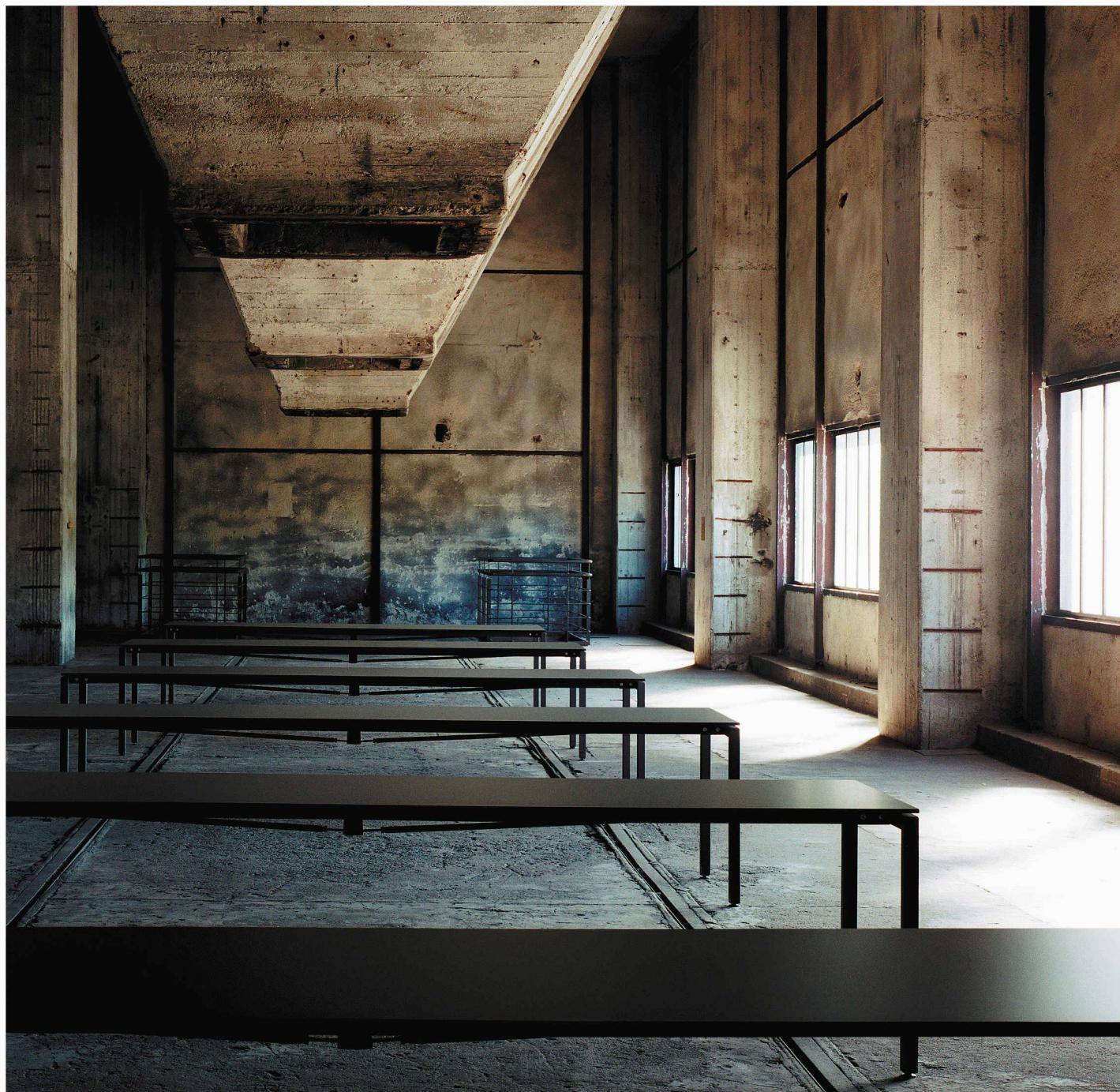
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

lista office LO

**Lista Motion** > [www.lista-office.com](http://www.lista-office.com)



KANN MAN HIER DEN  
ARCHITEKTEN, DEN FACILITYMANAGER  
UND DIE MITARBEITER  
GLÜCKLICH MACHEN?



JA, MAN KANN.

**tycoon comfort. Die neue Intelligenz des Leuchtens.**

Bis zu 80 % Energiekosteneinsparung durch Präsenzkontrolle PULSE HFMD, tageslichtabhängige Regulierung sowie 73 % Wirkungsgrad. Leuchtmittelwechsel und Reinigen ohne Werkzeuge. Zweistufiges, blendfreies Arbeitslicht, individuelle Regulierung, Bedienung in Griffhöhe, optimale Ausrichtung des Lichts. Machen Sie alle glücklich.

**MINERGIE®**  
MEMBER

Waldmann Lichttechnik GmbH  
CH-5024 Küttigen  
Tel. +41 62 - 839 12 12  
[www.waldmann.com](http://www.waldmann.com)  
[info-ch@waldmann.com](mailto:info-ch@waldmann.com)



## Die Raiffeisenbank Wasseramt Mitte in Derendingen setzt auf neuste Bancomaten-Technologie mit NCR

Ein neues Gebäude, eine neue Bank und neuste Technologie. Bei der **Raiffeisenbank Wasseramt Mitte** kommt erstmals mit dem NCR Bancomaten Personas 76-M die automatisierte Bargeld-Ein- und Auszahlung mit Cash-Recycling (die einbezahlten Noten werden einem anderen Kunden wieder ausbezahlt) zum Einsatz. Dieses moderne Indoor-Gerät ersetzt den Nachttresor. Im Outdoor-Bereich steht der Kundschaft mit dem schnellen Bancomaten NCR Personas 86-M ein weiteres Gerät zur Verfügung.



Die Entscheidung für die NCR Produkte-Linie Personas-M unterstreicht den generellen Trend zu multifunktionalen Bancomat-Lösungen, an denen die Kunden eine Vielzahl ihrer Bankgeschäfte selbst abwickeln können – und dies unabhängig von Banköffnungszeiten.

Dies wertet das gesamte Bankangebot auf und die dabei freigesetzten Ressourcen investieren Banken in ein individuelles Beratungsangebot. So mit werden die Ziele Kostensenkung, erhöhte Servicequalität und effizientere Transaktionsprozesse erreicht.

Die Raiffeisenbank Wasseramt Mitte verfügt mit dem Modell NCR Personas 76-M über ein multifunktionales Recycling-Gerät der neusten Generation.

- *Hohe Transaktionsgeschwindigkeit  
30 Sekunden für einen Bezug*
- *Sortiert die einbezahlten Noten in die entsprechenden Kassetten*
- *Qualitativ schlechte Noten werden separiert*
- *Noten-Seriennummer-Erkennung*
- *usw.*

Der NCR Recycler wurde in der Schweiz bereits ca. 120x verkauft, davon ca. 20 Geräte bei den Raiffeisenbanken.



Andreas Anderegg, Vorsitzender der Bankleitung, begründet den VR-Entscheid für die Recycling-Technologie wie folgt:

Verzicht auf Nachttresor, dadurch Kosteneinsparung durch

- *autom. Verbuchen in Echtzeit (kein Geld zählen, kein manuelles Buchen)*
- *reduziertes Geld-Handling*

Kosteneinsparung durch Reduktion von Schalter-Einzahlungen

- *Mehr Zeit für Beratung*

Kosteneinsparung infolge Reduktion

- *des Banknotenbestandes*
- *der Befüllungszyklen*

Mehreinnahmen durch Fremdbezüge

- *Dank schneller Geräte konnten die Fremdbezüge beachtlich gesteigert werden.*



NCR Personas 76-M, Indoor 24h-Zone

Die wesentlichen Merkmale sind:

- *2-Modul-Technik,*  
*1 Modul für Auszahlung*  
*1 Modul für Recycling*
- *Notenbündeleinzahlung,*  
*bis 200 Noten*



NCR Personas 86-M, Outdoor

Die wesentlichen Merkmale sind:

- *2-Modul-Technik,*  
*beide Module sind für die Auszahlung bestimmt, Total 8 Notenkassetten*
- *Hohe Verfügbarkeit, bei Ausfall eines Moduls arbeitet das Andere weiter*
- *30 Sekunden für einen Bezug*



NCR (Schweiz) GmbH  
8301 Glattzentrum/Zürich-Wallisellen

Für weitere Informationen:  
Abteilung FSD, Self Service Solutions  
Ernst Imhof, Tel. 044 832 14 16  
[ernst.imhof@ncr.com](mailto:ernst.imhof@ncr.com)